

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



1 Scope

- 1.1. Unless otherwise agreed in writing, these General Terms of Delivery ("Terms") shall exclusively govern all sales and deliveries made by **Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.** ("Anton Paar"). If the Buyer is a consumer in the meaning of the applicable laws, Anton Paar's terms of delivery for consumers apply.
- 1.2. Any deviation from these Terms is only valid and binding, if it is expressly agreed in writing by Anton Paar. Buyer's general terms of purchase or any similar unilateral terms of Buyer do not become part of the contract, even if they are referred to or contained in an order accepted by Anton Paar.

1 Kapsam

- 1.1. Aksi açık bir suretle yazılı olarak belirtilmediği sürece işbu Teslimat Genel Şartları ("Şartlar"), **Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.** ("Anton Paar") tarafından yapılan tüm satışlar ve teslimatlar için geçerlidir. Alıcının yürürlükteki yasalara göre tüketici olması durumunda Anton Paar'ın tüketicilere yönelik teslimat koşulları geçerli olacaktır.
- 1.2. Bu Şartlarda yapılacak herhangi bir değişiklik ancak Anton Paar tarafından yazılı olarak ve açıkça kabul edilmesi halinde geçerli ve bağlayıcı olacaktır. Alıcının Satın Alma Genel Şartları ya da Alıcıya ait benzeri tek taraflı şartlar, Anton Paar tarafından kabul edilen bir siparişte yer alsa veya bu siparişte bahsi geçse bile bu sözleşmenin bir parçası haline gelmez.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



2 Conclusion of contract

- 2.1. Anton Paar's quotations are estimates without legal implications. No rights can be derived from statements or pictures appearing in catalogues, websites, folders, promotional literature and the like. Oral statements are binding only if confirmed by Anton Paar in writing.
- 2.2. When the Buyer wishes to place an order for Anton Paar's goods ("Goods"), software ("Software") or services ("Services"), it shall submit an order form to Anton Paar. Such order shall be treated as an offer by the Buyer to contract with Anton Paar, but shall not be binding on Anton Paar until accepted in accordance with clause 2.3.
- 2.3. If Anton Paar, at its sole discretion, accepts the Buyer's order, it shall issue an order confirmation to the Buyer. The contract is concluded upon the issuance of such order confirmation or conclusively (by means of Anton Paar's performance). Oral or written statements shall only be binding, if expressly confirmed in the order confirmation.
- 2.4. Amendments of or additions to the contract require Anton Paar's written consent. Orders, order confirmations as well as amendments to them and other written confirmations are also valid if submitted electronically.

2 Sözleşmenin Akdi

- 2.1. Anton Paar tarafından verilen fiyat teklifleri yaklaşık tahminler olup yasal bir taahhüt değildir. Kataloglarda, internet sitelerinde, dosyalarda, promosyon amaçlı yayınlarda ve benzeri yayınlarda yer alan açıklamalar ya da resimler öne sürülerek herhangi bir hak talebinde bulunulamaz. Sözlü açıklamalar, sadece Anton Paar tarafından yazılı olarak teyit edilmesi halinde geçerli olacaktır.
- 2.2. Alıcı, Anton Paar'ın mallarını ("Mallar"), yazılımı ("Yazılım") veya hizmetleri ("Hizmetler") veya ürünleri için sipariş vermek istediğinde Anton Paar'a bir sipariş formu gönderecektir. Söz konusu sipariş, Anton Paar ile sözleşme akdetmek için Alıcı tarafından yapılmış bir teklif olarak işleme alınacaktır ancak Madde 2.3 hükmüncü Anton Paar tarafından kabul edilmeden bağlayıcılık kazanmayacaktır.
- 2.3. Tamamen kendi takdirinde karar verecek olan Anton Paar, Alıcının siparişini kabul ederse Alıcıya bir sipariş teyidi düzenleyecektir. Söz konusu sipariş teyidiyle ya da (Anton Paar tarafından siparişin ifasıyla) siparişin gerçekleştirilmesiyle sözleşme akdedilmiş sayılacaktır. Sözlü ya da yazılı açıklamalar, sadece sipariş teyidinde açıkça onaylanması halinde bağlayıcı olacaktır.
- 2.4. Sözleşmede yapılacak değişiklikler ya da eklemeler için Anton Paar şirketinin yazılı onayı gerekmektedir. Hem siparişler, sipariş teyitleri hem de bunlarda yapılacak değişiklikler ve diğer yazılı teyitler, elektronik ortamda gerçekleştirilmeleri halinde de geçerli olacaktır.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



3 Prices

- 3.1. 3.1. Unless separately stated by Anton Paar, prices only cover the Goods and/or Services, including standard packaging, and are calculated EXW Anton Paar (Incoterms 2020), excluding freight, insurance, value added tax or any other applicable sales tax, customs, import or other duties levied in respect of delivery, unloading and subsequent handling.
- 3.2. If applicable according to the agreed delivery term (Incoterms 2020), these costs, expenses and charges will be invoiced to Buyer separately. Packaging materials will be taken back only by express agreement and in any case, at the case, at the Buyer's risk and cost.
- 3.3. Prices are based on the time of the first quotation. In the event that the costs have increased by the time of delivery or if the order placed is not in accordance with the quotation, Anton Paar reserves the right to adjust prices accordingly.

3 Fiyatlar

- 3.1. Anton Paar tarafından ayrıca belirtilmediği sürece fiyatlar, standart paketleme dahil olmak üzere sadece ürünleri ve/veya hizmetleri kapsar ve navlun, sigorta, katma değer vergisi ya da teslimata, boşaltmaya ve müteakip elleçleme sürecine, bakım ve satış öncesi ya da sonrası hizmetlere ilişkin yürürlükteki diğer satış vergileri, gümrük, ithalat vergileri veya diğer harçlar hariç olmak üzere EXW Anton Paar (Incoterms 2020) temelinde hesaplanır.
- 3.2. Mutabık kalınan teslimat koşullarına (Incoterms 2020) göre mümkün olması halinde bu masraflar, giderler ve harcamalar Alıcıya ayrıca fatura edilecektir. Ambalaj malzemeleri, ancak açıkça kararlaştırılması halinde geri alınacak olup her şart altında rizikosu ve masrafı Alıcıya ait olacaktır.
- 3.3. Fiyatlar, ilk fiyat teklifinin verildiği tarihi baz alır. Maliyetlerin teslimat tarihi itibarıyla artmış olması ya da verilen siparişin fiyat teklifine uygun olmaması halinde Anton Paar, fiyatları duruma göre yeniden düzenleme hakkını saklı tutar.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



4 Payment

- 4.1. Unless agreed otherwise, the Buyer shall effect payment to Anton Paar within 30 days from the date of the delivery. Payments shall be made in Euro by bank transfer to one of Anton Paar's bank accounts free of charges for Anton Paar.
- 4.2. If the Buyer fails to make any payment to Anton Paar by the due date, Anton Paar may without prejudice to its other rights
 - a) charge interest on the overdue amount at the rate of 1.25% per month, such interest accruing on a daily basis from the due date until the date of actual payment of the overdue amount; and/or
 - b) suspend performance of its obligations, without any liability to the Buyer for such delay, until full payment has been made; and/or
 - c) claim compensation from the Buyer for all costs and expenses arising from the delay in payment prior to legal action.
- 4.3. If at any time prior to shipment of the Goods or the performance of Services the appropriate credit worthiness of the customer does not meet Anton Paar's requirements, Anton Paar reserves the right to
 - a) change payment terms; and/or
 - b) delay shipment; and/or
 - c) require full or partial advance payment, and/or
 - d) cancel all or any part of the order.
- 4.4. Title to the Goods will pass to the Buyer upon the date of delivery, provided all outstanding sums owed by the Buyer to Anton Paar have been fully paid by then; otherwise title is retained by Anton Paar until all due sums are fully paid. In case of a resale of a Good for which Anton Paar retains title, the Buyer assigns his claim out the resale, to Anton Paar to secure Anton Paar's rights, even if the Good is processed, transformed or combined with other commodities.
- 4.5. The Buyer may not withhold or retain payments or other obligations or offset them against any amount due to Anton Paar.

4 Ödeme

- 4.1. Aksi açık bir suretle kararlaştırılmadığı sürece Alıcı, teslimat tarihinden itibaren 30 gün içerisinde Anton Paar şirketine ödeme yapacaktır. Ödemeler, Anton Paar hesaplarından herhangi birine banka havalesiyle ve Avro cinsinden yapılacak olup bankacılık komisyonları Anton Paar'ın ödemesinden düşülemez.
- 4.2. Alıcı, vade tarihine kadar Anton Paar şirketine herhangi bir ödeme yapmazsa Anton Paar, diğer hakları saklı kalmak kaydıyla aşağıdaki yöntemlere başvurabilir:
 - a) Vadesi geçmiş tutar için aylık % 1.25 oranında faiz işletmek; bu faiz, vade tarihinden vadesi geçmiş tutarın ödendiği tarihe kadar geçecek sürede günlük olarak tahakkuk ettirilecektir ve/veya
 - b) Ödeme eksiksiz yapılana kadar yükümlülüklerinin ifasını askıya alacak olup söz konusu gecikme için Alıcıya karşı herhangi bir yükümlülüğü olmayacaktır ve/veya
 - c) Hukuki yola başvurmadan önce geç ödeme nedeniyle maruz kalınan tüm masraf ve giderler için Alıcıdan tazminat talep edecektir.
- 4.3. Malların sevkiyatından veya hizmetlerin ifasından önce herhangi bir zamanda müşterinin uygun kredi itibarının Anton Paar'ın gerekliliklerini karşılamamızı durumunda, Anton Paar aşağıdaki hakkını saklı tutar;
 - a) Ödeme koşullarını değiştirmek; ve/veya
 - b) sevkiyatı geciktirmek; ve/veya
 - c) tam veya kısmi ön ödeme talep edebilir; ve/veya
 - d) Siparişin tamamını veya bir kısmını iptal edebilir.
- 4.4. Alıcının Anton Paar'a borçlu olduğu tüm ödenmemiş tutarların o tarihe kadar tamamen ödenmesi koşuluyla, malların mülkiye teslimat tarihinde Alıcı'ya geçecektir; aksi taktirde ödenmesi gereken tüm meblağlar tamamen ödenene kadar mülkiyet Anton Paar'da kalır. Mülkiyeti Anton Paar'a ait olan bir malın yeniden satışı durumunda Alıcı, mal işlenmiş, dönüştürülmüş veya başka mallarla birleştirilmiş olsa bile, Anton Paar'ın haklarını güvence altına almak için yeniden satışla ilgili talebini Anton Paar'a devreder.
- 4.5 Alıcı, ödemeleri kısıtlayamaz, alıkoyamaz ,başka yükümlülükler getiremez veya Anton Paar ile olan başka bakiyelerden mahsup edemez.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



5 Delivery

- 5.1. Unless agreed otherwise, the Goods will be provided EXW Anton Paar (Incoterms 2020) and risk of loss of the Goods will pass to the Buyer upon such delivery point.
- 5.2. Delivery or performance dates in relation to the supply of Goods are approximate only. Unless otherwise expressly stated by Anton Paar, time is not of the essence for delivery of the Goods and Anton Paar will not be liable for any losses, damages, penalties, or expenses for failure to meet any delivery date.
- 5.3. The actual delivery time or the time of performance of Services will depend on the fulfillment of the preliminary conditions and shall start at the latest of the following dates:
 - a) the date of order confirmation by Anton Paar;
 - b) the date of fulfillment by Buyer of all the conditions, technical, commercial and other, for which he is responsible;
 - c) the date of receipt by Anton Paar of a deposit or security due before delivery of the goods in question.
- 5.4. Buyer shall obtain whatever licenses or approvals may be required from authorities or third parties for the construction of plant and equipment. If the granting of such licenses or approvals is delayed for any reason, the delivery period shall be extended accordingly.
- 5.5. Anton Paar may carry out, and charge Buyer for, partial or advance deliveries. If delivery on call is agreed upon, the commodity shall be deemed called off at the latest one year after the order was placed.
- 5.6. Anton Paar shall not be in breach of a contract nor liable for any failure or delay in performance of any of its obligations and the delivery time shall be extended accordingly in case of unforeseeable circumstances or circumstances beyond the parties' control, which impede compliance with the agreed delivery time, including but not limited to fire, flood, earthquake, windstorm or other natural disaster, war, threat of or preparation for war, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, breaking off of diplomatic relations or similar actions; terrorist attack, civil war, civil commotion or riots; nuclear, chemical or biological contamination or sonic boom; labor disputes; voluntary or mandatory compliance with any law; accidental damage; loss at sea; adverse weather conditions; shortage of raw materials; loss of major suppliers; interruption or failure of

5 Teslimat

- 5.1. Aksi açık bir suretle kararlaştırılmadığı süreçte Mallar, EXW Anton Paar (Incoterms 2020) şartlarına göre temin edilecektir ve Malların hasar / kayıp riski, ilgili teslimat noktasında Alıcıya geçecektir.
- 5.2. Malların teslimatına ilişkin teslim veya ifa tarihleri, sadece yaklaşık olarak belirtilmiştir. Aksi açık bir suretle Anton Paar tarafından belirtilmediği süreçte Malların teslimatının esas tarih değildir ve teslimat tarihine uyulmaması sebebiyle Anton Paar şirketinden herhangi bir tazminat, kayıp, ceza veya masraf talep edilemez.
- 5.3. Esas teslimat tarihi veya ifa süresi, ön şartların yerine getirilmesine bağlı olacaktır ve aşağıdaki tarihlerden hangisi daha geç bir tarihsen o tarih itibarıyla başlayacaktır:
 - a) Anton Paar tarafından gerçekleştirilen sipariş teyit tarihi;
 - b) Alıcının, sorumlu olduğu tüm teknik, ticari ve diğer şartları yerine getirdiği tarih;
 - c) Söz konusu malların teslimatından önce ödenmesi gereken peşinatın ya da teminatın Anton Paar şirketine ödendiği tarih.
- 5.4. Alıcı, tesis ve ekipman kurulması için gereken her türlü izni veya onayı yetkili makamlardan veya üçüncü taraflardan alacaktır. Söz konusu izinlerin veya onayların alınması herhangi bir sebeple gecikirse teslimat süresi bu gecikmeye göre uzatılacaktır.
- 5.5. Anton Paar, kısmi veya erken teslimatlar yapabilecek olup bunların ücretini Alıcıdan alabilecektir. Kullanıma hazır bekleyen siparişler olabileceği konusunda taraflar mutabıkse söz konusu emtianın, en geç siparişin verilmesinden bir yıl sonra iptal edildiği varsayılacaktır.
- 5.6. Kararlaştırılan teslimat tarihine uyulamamasına neden olan ve Anton Paar şirketini ya da altyüklenicilerinden herhangi birini etkileyen yangın, sel, deprem, fırtına veya diğer doğal afetler, savaş, savaş tehdidi ya da hazırlığı, silahlı çatışma, yaptırımlar uygulanması, ambargo, diplomatik ilişkilerin sonlandırılması veya benzeri eylemler, terör saldırıları, iç savaş, halk ayaklanması veya isyanlar; nükleer, kimyasal ya da biyolojik kirlenme veya ses patlaması; işçi-işveren anlaşmazlıkları; kanuni şartlara gönüllü ya da zorunlu olarak uyulması, kazaen oluşan hasar, denizde kayıp, olumsuz hava şartları, hammadde sıkıntısı, büyük çaplı tedarikçilerin kaybedilmesi; elektrik, gaz veya su dahil ancak bunlarla sınırlı olmayan kamu hizmetlerinin aksaması ya da verilememesi, nakliye veya gümrük geçiş işlemlerinde gecikme, transit geçişte yaşanan hasarlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmayan

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye

utility service, including but not limited to electric power, gas or water, delays in transport or customs clearance, damages in transit; regardless if they affect Anton Paar or any of its subcontractors.

herhangi bir öngörülemez olay olması ya da tarafların kontrolü dışında olaylar gelişmesi halinde ise Anton Paar şirketi sözleşmeyi ihlal etmiş olmayacaktır ya da yükümlülüklerini ifa edemediği veya geç ifa ettiği için sorumlu tutulamayacaktır ve de teslimat tarihi bu beklenmedik olaya göre uzatılacaktır.



GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



6 Warranty

- 6.1. For the period of thirty-six months from the delivery, Anton Paar warrants that the delivered Instrument as defined below a) conforms to the specifications provided by Anton Paar; and b) is free from latent or patent defects in material or workmanship that impede the use of the Instrument as specified by Anton Paar, provided all mandatory maintenance in accordance with the Instrument's manual, if any, has been performed by Anton Paar or a representative authorized in writing by Anton Paar and subject to the provisions of 10.2. An Instrument ("Instrument") means a new instrument and all its accessories purchased from Anton Paar. Custom tailored solutions are explicitly excluded. The warranty will immediately lapse if mandatory maintenance is not performed according to the provisions of this clause.
- 6.2. If a Good is found to be defective during the warranty period, Anton Paar shall remedy such deficiency, at its option and its cost, by the repair or replacement of the defective Good at the Buyer's or Anton Paar's premises or an adequate reduction in price. The warranty period for the repaired or replaced Good shall run for the remainder of the initial warranty period. Any and all other costs and/or expenses, including but not limited to shipping, travel costs and accommodation costs shall be borne by the Buyer. For warranty work on the Buyer's premises, the Buyer shall make available free of charge any assistance, hoisting gear, scaffolding and sundry supplies and incidentals that may be required. Replaced parts shall become the property of Anton Paar.
- 6.3. Unless otherwise agreed in writing, any warranty by Anton Paar shall be to the Buyer only and may not be transferred or assigned to any third party.
- 6.4. This warranty shall be in lieu of all statutory warranty provisions. All other warranties or conditions (whether express or implied) as to quality, condition, description, compliance with sample or fitness for a specific purpose (whether statutory or otherwise) other than those expressly set out in these Terms are excluded to the fullest extent permitted by law.

6 Garanti

- 6.1. Teslimat tarihinden itibaren otuz altı ay boyunca Anton Paar, teslim edilen Cihazın aşağıdaki şartlara uygun olacağını garanti etmektedir. Cihaz: a) Anton Paar tarafından belirtilen spesifikasyonlara uygun olacaktır ve b) Anton Paar tarafından açıklanan cihaz kullanımını engelleyen, malzeme veya işçilikle ilgili herhangi bir gizli kusur ya da açık kusur taşımayacaktır ancak varsa Cihaz Kullanım Kılavuzunda yer alan tüm zorunlu bakımların Anton Paar tarafından ya da Anton Paar tarafından yazılı olarak atanan bir temsilci tarafından yapılması şarttır ve bu taahhüt Madde 10.2 hükümlerine tabidir. Cihaz, ("Cihaz") Anton Paar şirketinden satın alınan yeni cihazı ve tüm aksesuarlarını ifade eder. İhtiyaca özel geliştirilen çözümler açıkça kapsam dışı bırakılmıştır. Zorunlu bakımın, bu madde hükümlerine göre yapılmamış olması halinde garanti derhal geçersiz olacaktır.
- 6.2. Bir Malın kusurlu olduğu garanti süresi içerisinde tespit edilirse Anton Paar şirketi, ya Alıcının işyerinde veya Anton Paar ofislerinde kusurlu malı tamir ederek veya yenisiyle değiştirerek ya da uygun bir fiyat indirimi vererek söz konusu noksanlığı ortadan kaldıracak olup bu tercih ve masrafları tamamen Anton Paar şirketine aittir. Tamir edilen ya da değiştirilen mal için garanti süresi, ilk garanti süresinin geri kalanı boyunca geçerli olacaktır. Sevkiyat, seyahat masrafları ve konaklama giderleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmayan diğer tüm giderler ve/veya masraflar Alıcı tarafından karşılanacaktır. Alıcının işyerinde yapılacak garanti kapsamındaki işler söz konusu olduğunda Alıcı; her türlü yardımı, kaldırma ekipmanını, yapı iskelesini ve muhtelif malzemeleri ve gerekebilecek ek malzemeleri ücretsiz olarak temin edecektir. Değiştirilen parçalar, Anton Paar şirketine ait olacaktır.
- 6.3. Aksi açık bir suretle yazılı olarak kararlaştırılmadığı sürece Anton Paar tarafından verilen herhangi bir garanti, sadece Alıcıya verilmiş bir garantidir ve herhangi bir üçüncü tarafa devir veya temlik edilemez.
- 6.4. Bu garanti, tüm yasal garanti hükümlerinin yerine geçer. Kalite, şartlar, tanım, numuneye uyum ya da belirli bir amaca uyum konusunda (açık ya da zımni) bu Şartlarda açıkça yazılı olmayan tüm garantiler ve şartlar, kanunun izin verdiği sınırlar içerisinde kapsam dışı tutulmuştur.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



6.5. All other Goods delivered by Anton Paar are covered by the statutory warranty for a period of twelve (12) months.

6.6. Anton Paar shall not be liable for a defect in the Goods or Services unless the defect is notified to Anton Paar within 10 days from the date of delivery, or if the defect would not be apparent on reasonable inspection, within the long stop warranty period of thirty-six months from the date of the delivery.

6.7. If a Good is manufactured by Anton Paar on the basis of design data, design drawings, models or other specifications provided by the Buyer, Anton Paar's warranty obligation is limited to the compliance with the Buyer's specifications and does in no event extend to material supplied by the Buyer.

6.8. Unless stated otherwise in writing, Anton Paar accepts no warranty for the sale of used Goods or spare parts that are not installed by Anton Paar or a representative authorized by Anton Paar in writing.

7 Cancellation

7.1. Unless expressly agreed otherwise, the Buyer may only cancel a contract for the purchase of Goods, if the delivery of the Goods has been delayed due to Anton Paar's gross culpability and the reasonable grace period set by the Buyer has expired. The cancellation shall be submitted by registered mail only. All rendered deliveries, performed Services and preparation acts will be invoiced to the Buyer accordingly.

7.2. Irrespective of its other rights, Anton Paar may cancel, in whole or in part, a contract for the purchase of Goods or Services without any liability to the Buyer, if a) the delivery of the Goods or performance of the Services is rendered impossible or delayed despite setting a reasonable grace period due to reasons attributable to the Buyer; b) concerns about the Buyer's solvency emerge and the Buyer, upon Anton Paar's request, does not make an advance payment or post an adequate bond prior to delivery, c) the Buyer is or becomes insolvent, or d) the delivery is delayed due to reasons set out in clause 5.6 for more than six months.

7.3. Other consequences of the cancellation are excluded.

6.5. Anton Paar tarafından teslim edilen diğer tüm mallar, on iki (12) aylık bir süre boyunca yasal garanti altındadır.

6.6. Teslimat tarihinden itibaren 10 gün içerisinde ya da kusurun makul inceleme ile tespit edilemeyecek nitelikte olması halinde teslimat tarihini takip eden otuz altı aylık zamanaşımli garanti süresi boyunca Anton Paar şirketine kusur hakkında bilgi verilmemesi halinde Anton Paar şirketi Mallardaki ve/veya hizmetlerdeki herhangi bir kusurdan sorumlu tutulamaz.

6.7. Alıcı tarafından verilen tasarım verileri, tasarım çizimleri, modeller veya diğer teknik özellikler baz alınarak Anton Paar tarafından üretilen Mallar söz konusu olduğunda Anton Paar şirketinin garanti yükümlülüğü, Alıcının açıkladığı spesifikasyonlara uyulmakla sınırlıdır ve hiçbir şart altında Alıcı tarafından temin edilen malzemeleri kapsamaz.

6.8. Aksi yazılı olarak belirtilmediği sürece, Anton Paar, kurulumu Anton Paar veya Anton Paar tarafından yazılı olarak yetkilendirilen bir temsilci tarafından yapılmayan kullanılmış Malların veya yedek parçaların satışına ilişkin hiçbir garanti kabul etmez.

7 İptal

7.1. Aksi açık bir suretle belirtilmediği sürece Alıcı, sadece Malların teslimatının Anton Paar şirketinin ağır kusuru nedeniyle gecikmesi ve Alıcı tarafından belirlenen makul mühletin sona ermesi halinde Mal alımı sözleşmesini iptal edebilecektir. Bu iptal bildirimini sadece iadeli taahhütlü posta ile yapılabilir. Gerçekleştirilmiş olan tüm teslimatlar, verilmiş Hizmetler ve hazırlık işleri ise Alıcıya faturalandırılacaktır.

7.2. Diğer hakları saklı kalmak kaydıyla Anton Paar, aşağıdaki hallerde Alıcıya karşı herhangi bir yükümlülük üstlenmeksizin Mal alım sözleşmesini kısmen ya da tamamen iptal edebilir; a) Makul bir mühlet tanınmasına rağmen Alıcıdan kaynaklanan sebeplerle Mal teslimatının ya da Hizmet ifasının imkansız olması ya da gecikmesi; b) Alıcının borç aczi içinde olduğuna dair şüpheler ortaya çıkması ve Anton Paar tarafından talep edilmesine rağmen Alıcının teslimat öncesinde peşin ödeme yapmaması ya da uygun teminatı vermemesi; c) Alıcının borç aczi içinde olması veya borç aczine düşmesi veya d) Madde 5.6 belirtilen nedenlerle teslimatın altı aydan uzun bir süre boyunca gecikmesi.

7.3. İptalin diğer sonuçları kapsam dışı tutulmuştur.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



8 Service, maintenance and repair

- 8.1. These Terms apply mutatis mutandis to all orders for the performance of service, maintenance and repair, unless otherwise stated herein.
- 8.2. The Buyer shall, at Anton Paar's discretion, make available the Goods at its premises or return them to Anton Paar's premises at Buyer's cost and risk for performance of the Services.
- 8.3. Anton Paar will, upon request and at Buyer's cost, provide a quotation for the estimated costs of the Services subject to clause 2.1.
- 8.4. Anton Paar is entitled to transfer all rights and obligations regarding Services to third parties.
- 8.5. All Services on site are carried out exclusively during the business hours of Anton Paar.
- 8.6. Anton Paar may provide Services to the Buyer remotely, including by means of telephone or over the internet and may ask Buyer to install on the Buyer systems a remote access software. For the use of remote maintenance, enabling access to the necessary systems of the customer is a prerequisite.
- 8.7. If, upon arrival of the engineer, it is impossible to carry out the Services, or the Goods are not at the revision level specified by Anton Paar, the resulting costs will be charged in accordance with Anton Paar's current rates, unless the Buyer has informed Anton Paar of the impossibility of carrying out the work at least one week before the date. The Buyer shall also be separately invoiced for any waiting times of 30 minutes or longer caused by the Buyer, e.g. due to increased registration times due to safety instructions or the absence of the contact person.
- 8.8. The Buyer is obligated to give free and safe access to the Goods so that the engineer can carry out the necessary Services unhindered. During the Services, the Buyer shall provide any skilled and/or authorized personnel who may be required to enable the carrying out of the maintenance work.
- 8.9. If, while carrying out Service orders, Anton Paar finds the Goods to be in improper condition, Anton Paar may

8 Servis, bakım ve onarım

- 8.1. Bu Şartlar, aksi açık bir suretle bu Şartlarda belirtilmediği sürece servisin, bakımın ve onarımın gerçekleştirilmesi hususunda tüm siparişler için gerekli değişiklikler yapılarak uygulanacaktır.
- 8.2. Alıcı, Hizmetlerin ifası için ürünleri ya kendi işyerinde hazır bulunduracaktır ya da masrafları ve rizikosunu Alıcıya ait olmak üzere bu Malları Anton Paar işyerine gönderecek olup tercih Anton Paar şirketinin takdirindedir.
- 8.3. Talep edilmesi halinde ve masrafları Alıcı tarafından karşılanmak üzere Anton Paar, Madde 2.1 hükmüne göre Hizmetlerin tahmini maliyeti için bir fiyat teklifi verecektir.
- 8.4. Anton Paar, servis hizmetleri ile ilgili hak ve yükümlülüklerini üçüncü kişilere transfer etme hakkını saklı tutar.
- 8.5. Tüm saha hizmetleri, sadece Anton Paar mesai saatleri içinde gerçekleştirilir.
- 8.6. Anton Paar telefon veya internet de dahil olmak üzere, hizmetleri Alıcı'ya uzaktan sağlayabilir ve Alıcı'dan, Alıcı sistemlerine bir uzaktan erişim yazılımı yüklemesini isteyebilir. Uzaktan bakım kullanımı için müşterinin gerekli sistemlerine erişiminin sağlanması ön koşuldur.
- 8.7. Eğer firma bir hafta önceden Anton Paar'ı bilgilendirmeyse ve servis mühendisi geldiğinde ilgili hizmetleri verme imkanı oluşturulmazsa veya mallar Anton Paar tarafından belirlenen revizyon seviyesinde değilse ; ilgili masraflar standart Anton Paar saat ücreti üzerinden fatura edilir. Eğer giriş işlemleri müşteri kaynaklı sebeplerden, mesela güvenlik önlemleri veya ilgili kişinin yokluğundan dolayı 30 dakikadan daha uzun sürüyorsa; bu süre müşteriye ayrıca fatura edilecektir.
- 8.8. Müşteri, servis mühendisinin sorunsuzca çalışabilmesi için, mallara güvenli ve rahat erişimi sağlamalıdır. Müşteri, ilgili servis hizmeti verilirken yetkili ve/veya yetkin personelini bakım hizmetinin sunulabilmesi için desteğe sunmalıdır.
- 8.9. Hizmet taleplerini yerine getirirken Anton Paar, ürünlerin uygunsuz şartlarda olduğunu tespit ederse Anton Paar; Alıcının ön onayını almak

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



perform all Services Anton Paar deems required to restore and/or maintain the proper condition of the Goods in question without having to obtain the Buyer's prior consent. All additional Services performed will be invoiced to the Buyer at cost according to the current tariffs, unless such Services are covered by Anton Paar's warranty obligations according to clause 6.

8.10. The place of performance shall be the place at which the Service is rendered. Risk in respect of Services passes to the Buyer upon performance of the Services.

8.11. Should Anton Paar be unable to carry out the Services on the agreed date due to demonstrable reasons such as mobilization, war, revolt, strike, lockout, pandemics or any other reasons for which Anton Paar cannot be made liable or that is beyond its control as accepted by general legal principles of "Force Majeure", a suitable new date for the work is to be agreed between the two parties.

8.12. For warranty claims related to Service(s) provided by Anton Paar, a period of three (3) months applies for making such claims. If the problem is not related to the provided Services, the repair is not covered by the warranty and will be charged according to the currently valid rates.

zorunluluğu olmaksızın söz konusu malları uygun şartlara getirmek ve/veya uygun şartları korumak için kendisi tarafından gerekli görülecek tüm Hizmetleri ifa edebilecektir. Gerçekleştirilen tüm ek Hizmetler, güncel tarifeler üzerinden hesaplanacak maliyete göre Alıcıya fatura edilecektir ancak söz konusu Hizmetlerin, Madde 6'da belirtilen Anton Paar garanti yükümlülükleri kapsamında olduğu haller hariçtir.

8.10 İfa yeri, Hizmetin gerçekleştirildiği yer olacaktır. Hizmetlerle ilgili risk, Hizmetlerin gerçekleştirilmesinden sonra Alıcıya geçer.

8.11 Anton Paar, ilgili hizmetleri savaş, ayaklanma, karantina, pandemi gibi ve benzeri Anton Paar'ın sorumlu olmadığı- kontrol edemediği sebeplerden gerçekleştirilemezse bu sebepler Fors Majör olarak kabul edilir ve uygun bir yeni tarih taraflar arasında belirlenir.

8.12 Anton Paar tarafından sağlanan Hizmet(ler)le ilgili garanti taleplerinde, bu tür taleplerde bulunmak için üç (3) aylık bir süre geçerlidir. Sorunun sağlanan Hizmetlerle ilgili olmaması durumunda, onarım garanti kapsamında değildir ve o anda geçerli olan tarifelere göre ücretlendirilecektir.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



9 Software

- 9.1. Software provided by Anton Paar or its licensors shall not become the property of the Buyer. All use of Software is subject to Anton Paar's licensing terms.
- 9.2. Except where entitled to do so by law, the Buyer may not copy or modify or disclose Software to a third party without Anton Paar's written consent.
- 9.3. With the transmission of the license key a cancellation is excluded in any case.

10 Limitation of liability

- 10.1. Outside the scope of the product liability, Anton Paar shall be liable only if the damage in question is proved to be due to intentional acts or acts of gross negligence, within the limits of statutory provisions. Anton Paar shall not be liable for damage due to acts of ordinary negligence.
- 10.2. Anton Paar shall not be liable for and disclaims all warranty obligations for any damages or losses arising from the Buyer's (or any third party's) subsequent use or misuse of the Goods and/or Services including, without limitation
 - a) fair wear and tear;
 - b) abnormal working or operating conditions beyond those referred to in the Good specification, including atmospheric discharges, excess voltage and chemical influences;
 - c) the Buyer's (or any end user's) negligence or willful misconduct, or that of its agents or employees, or any failure to follow Anton Paar's instructions as to use of the Goods;
 - d) assembly, installation, modification, alteration, service or repair work not undertaken by Anton Paar or a representative authorized by Anton Paar in writing; and
 - e) compliance or non-compliance with licensing requirements.
- 10.3. Anton Paar's liability for any and all claims, whether based on contract, tort, statute, indemnity or otherwise, arising out of or in connection with this agreement are limited in their aggregate total to the value of the respective order. Any claims exceeding this limitation of liability are expressly excluded.

9 Yazılım

- 9.1. **Anton Paar veya lisans verenleri tarafından sağlanan yazılım, Alıcının malı olmayacaktır. Yazılımın her türlü kullanımı Anton Paar'ın lisans koşullarına tabidir.**
- 9.2. **Kanunen izin verildiği durumlar haricinde, Alıcı, Anton Paar'ın yazılı izni olmadan Yazılımı kopyalayamaz, değiştiremez veya üçüncü bir tarafa ifşa edemez.**
- 9.3. **Lisans anahtarının iletilmesiyle hiçbir durumda iptal söz konusu değildir.**

10 Sorumluluğun Sınırlandırılması

- 10.1. Ürün sorumluluğu kapsamı haricinde Anton Paar, sadece kasti eylemlerinden ya da ağır ihmalden kaynaklanan eylemlerinden ortaya çıktığı yürürlükteki yasal şartlar çerçevesinde kanıtlanan hasarlardan sorumlu olacaktır. Anton Paar, olağan ihmalden kaynaklanan hasardan sorumlu olmayacaktır.
- 10.2. Alıcının (ya da herhangi bir üçüncü tarafın) müteakip kullanımlarından ya damaları ve/veya hizmetleri yanlış kullanmasından kaynaklanan hasarlardan ve kayıplardan Anton Paar sorumlu olmayacak olup hiçbir garanti yükümlülüğünü de kabul etmemektedir. Bu madde kapsamı, aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir:
 - a) Normal aşınma ve eskime;
 - b) Atmosferik deşarjlar, yüksek voltaj ve kimyasal etkenler dahil olmak üzere mal spesifikasyonunda belirtilenler hariç olmak üzere olağandışı çalışma veya operasyon şartları;
 - c) Alıcının (veya herhangi bir son kullanıcının) ya da bunların temsilcilerinin veya çalışanlarının ihmali ya da kasti suiistimali ya da mal kullanımına ilişkin Anton Paar talimatlarına uyulmaması;
 - d) Kurulum, montaj, tadilat, değişiklik, servis ya da onarım işlerinin Anton Paar ya da yazılı olarak Anton Paar tarafından yetkilendirilmiş bir temsil tarafından gerçekleştirilmemesi ve;
 - e) Lisans şartlarına uyulması veya uyulmaması.
- 10.3. Anton Paar şirketinin bu sözleşmeden ya da bu sözleşmeyle ilgili akit, haksız fiil, yasalar, tazminat ya da diğer bir sebeple ortaya çıkan tüm alacak talepleri için yükümlülüğü, toplamda ilgili sipariş değeriyle sınırlıdır. Bu sınırı aşan herhangi bir alacak talebi açıkça kapsam dışı bırakılmıştır.
- 10.4. Hiçbir şart altında Anton Paar, aşağıdakiler için Alıcıya karşı sorumluluk taşımayacaktır: (i)

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



- 10.4. In no event shall Anton Paar be liable to the Buyer for (i) any indirect, special, consequential, incidental or punitive loss or damage; or (ii) loss of data or other equipment or property; or (iii) economic loss or damage; or (iv) incurring of liability for loss or damage of any nature whatsoever suffered by third parties, including in each case incidental and punitive damages; or (v) any loss of actual or anticipated profit, interest, revenue, anticipated savings or business or damage to goodwill in connection with or arising out of an order.
- 10.5. Subject to the preceding subparagraphs of this section 10 and the limitations of liability set out herein, any and all claims that may arise out of or in connection with an order shall, to the extent legally possible, be dealt with in accordance with the respective liability insurance coverage policy of the parties.

11 Statute of limitations

- 11.1. The Buyer's right to redress for all claims against Anton Paar arising out of the Buyer's warranty obligations to a customer further to a resale of the Goods is excluded. Where the exclusion of the redress is prohibited by mandatorily applicable law, the right to redress is limited by the warranty period provided under clause 6.1.
- 11.2. All other claims must be brought before the competent courts by the Buyer within ten years from the delivery, except in cases statutory law provides for a shorter period of limitation.

12 Intellectual property rights

- 12.1. No rights in relation to Anton Paar's existing or future intellectual property rights (which include copyright, database rights, topography rights, design rights, trade marks, patents, domain names and any other intellectual property rights of a similar nature, whether or not registered, subsisting anywhere in the world in or associated with its Goods) are granted or conferred to the Buyer.
- 12.2. The Buyer shall indemnify and hold harmless Anton Paar from any claims, damages or losses arising out of or in connection with any infringement of industrial property rights of any design data, design drawings, models or other specifications provided by the Buyer.

herhangi bir dolaylı, özel, tesadüfi, bağlı ya da cezai kayıp veya tazminat ya da (ii) veri veya diğer ekipman veya mal kayıpları ya da (iii) ekonomik kayıp veya hasarlar) ya da (iv) bağlı ve cezai hasarlar dahil olmak üzere üçüncü tarafların maruz kaldığı herhangi bir hasar ya da kayıptan ötürü yüklenilen yükümlülükler ya da (v) Bir sipariş nedeniyle veya bir siparişe ilgili olarak fiili ya da beklenen kâr, menfaat, gelir, tahmini tasarruf veya iş kaybı ya da itibarın zedelenmesi.

- 10.5. Dokuzuncu maddenin önceki paragraflarına ve burada açıklanan sorumluluğun sınırlandırılması hükümlerine tabi olmak şartıyla bir sipariştan kaynaklanabilecek tüm alacak talepleri, hukukun izin verdiği sınırlar içerisinde tarafların ilgili sorumluluk sigortası poliçe teminatından karşılanacaktır.

11 Zamanaşımı

- 11.1. Malların yeniden satışı sonrasında Alıcının müşterilerine karşı yüklediği garanti yükümlülüklerinden kaynaklanan herhangi bir alacak talebinin Alıcı tarafından Anton Paar şirketine rücu edilmesi hakkı bulunmamaktadır. Rücu hakkının hariç tutulması yürürlükteki kanunlar nezdinde engellenmekteyse rücu hakkı, Madde 6.1'de belirtilen garanti süresiyle sınırlı olacaktır.
- 11.2. Diğer tüm taleplerin, teslimatı takip eden on yıl içerisinde Alıcı tarafından yetkili mahkemeler nezdinde yapılması gerekir ancak yürürlükteki kanunların daha kısa zamanaşımı sürelerini şart koştuğu haller hariçtir.

12 İhracat Kontrol Mevzuatları

- 12.1. Alıcı, Anton Paar tarafından yapılan her bir teslimatın, yürürlükteki ihracat kontrol mevzuatlarına tabi olduğunu ve Alıcının bu ihracat kontrol mevzuatlarına uymak zorunda olduğunu kabul ve beyan etmektedir.
- 12.2 Alıcı, yürürlükteki ihracat kontrolü düzenlemelerini ihlal edecek bir şekilde herhangi bir Anton Paar ürünü yeniden satamaz, ihraç edemez / yeniden ihraç edemez ya da diğer yollarla devredemez ve bu hükmün ihlalden kaynaklanana bilecek herhangi bir alacak talebinden Anton Paar şirketini muaf tutmakla ve gerektiğinde tazmin etmekle yükümlü olacaktır.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



13 Export control regulations

- 13.1. The Buyer acknowledges and agrees that any delivery made by Anton Paar is subject to and the Buyer is obliged to comply with all applicable export control regulations.
- 13.2. The Buyer may not resell, (re)export or otherwise transfer any Goods of Anton Paar in violation of applicable export control regulations and shall be liable to and keep indemnified and hold harmless Anton Paar from any claim arising out of the breach of this provision.

14 Compliance

- 14.1. The Buyer agrees to comply with all applicable laws, statutes, regulations, codes and other legal requirements, including without limitation, health, safety, security and environment, anti-corruption and anti-bribery.

15 Applicable law and jurisdiction

- 15.1. The contract is subject to the law of Turkey excluding its conflict of laws provisions. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods is renounced.
- 15.2. All disputes arising out of or in connection with the present contract shall be exclusively brought before the competent courts in Turkey.

13 İhracat Kontrol Mevzuatları

- 13.1. Alıcı, Anton Paar tarafından yapılan her bir teslimatın, yürürlükteki ihracat kontrol mevzuatlarına tabi olduğunu ve Alıcının bu ihracat kontrol mevzuatlarına uymak zorunda olduğunu kabul ve beyan etmektedir.
- 13.2 Alıcı, yürürlükteki ihracat kontrolü düzenlemelerini ihlal edecek bir şekilde herhangi bir Anton Paar mallarını yeniden satamaz, ihraç edemez / yeniden ihraç edemez ya da diğer yollarla devredemez ve bu hükmün ihlalinden kaynaklanana bilecek herhangi bir alacak talebinden Anton Paar şirketini muaf tutmakla ve gerektiğinde tazmin etmekle yükümlü olacaktır.

14 Uyum

- 14.1. Alıcı; sağlık, güvenlik, emniyet ve çevre, yolsuzlukla mücadele ve rüşvetle mücadele dahil ancak bunlarla sınırlı olmayan yürürlükteki tüm yasalara, tüzüklere, mevzuatlara, kurallara ve diğer yasal zorunluluklara uymayı kabul eder.

15 Geçerli Yasa ve Yargı Yetkisi

- 15.1. Bu Sözleşme, kanunlar ihtilafı hükümleri hariç olmak üzere Türkiye kanunlarına tabidir. Milletlerarası mal satımına ilişkin sözleşmeler hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşmasının uygulanmasından feragat edilmiştir.
- 15.2. Bu Sözleşmeden kaynaklanan ya da doğan tüm anlaşmazlıklar, münhasıran Türkiye'deki yetkili mahkemeler nezdinde çözülecektir.

GENERAL TERMS OF DELIVERY

of Anton Paar Ölçüm Aletleri Ticaret Ltd. Şti.

Küçükbakkalköy Mah. Elvan Sok.

Pasific Plaza B Blok No:8 Kat:Z-1-2 34750 Ataşehir, İstanbul

Türkiye



16 Miscellaneous

- 16.1. If a provision of these Terms is or becomes ineffective, invalid or unenforceable, the other provisions of these Terms shall remain unaffected. The ineffective, invalid or unenforceable provision shall be deemed replaced by a term or provision that is valid and enforceable and that comes closest to expressing the commercial intention of the invalid, illegal or unenforceable term or provision.
- 16.2. The Buyer shall keep in strict confidence all information, including quotations, tender documents and the like, obtained in the course of its relationship with Anton Paar and shall immediately return any information to Anton Paar upon request or in case the Buyer does not place the respective order with Anton Paar.
- 16.3. The Buyer may not assign its rights and obligations arising out of or in connection with an order to any third party without Anton Paar's prior written consent.

16 Diğer Hükümler

- 16.1. Bu Şartların herhangi bir hükmünün geçersiz, hükümsüz ya da yürütülemez olması veya bu hale gelmesi durumunda bu Şartların diğer hükümleri geçerliliğini aynen korumaya devam edecektir. Geçersiz, hükümsüz veya yürütülemez hüküm; hem geçerli ve yürütülebilir olan hem de geçersiz, hükümsüz ya da yürütülemez hüküm veya koşulun ticari amacına en yakın olan hüküm ya da koşul ile değiştirilmiş kabul edilecektir.
- 16.2. Fiyat teklifleri, ihale belgeleri ve Anton Paar ile olan ilişki süresince elde edilen benzeri dokümanlar dahil olmak üzere her türlü bilgi kesinlikle Alıcı tarafından gizli tutulacaktır ve talep edilmesi halinde ya da Alıcının ilgili siparişi Anton Paar şirketine vermemesi halinde söz konusu bilgiler derhal Anton Paar şirketine iade edilecektir.
- 16.3. Alıcı, Anton Paar şirketinden ön yazılı onay almadan bir sipariştten kaynaklanan veya bir siparişe ilgili haklarını ve yükümlülüklerini devir ve temlik edemez.